

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>MAZIVA<br/>ZAGREB d.o.o.</b><br>ČLAN INA GRUPE | <b>SIGURNOSNO - TEHNIČKI LIST</b><br>Proizvod : <b>INA Transmatik 30</b> | Izdanje : 2 / 3.2008.<br>Stranica : 1/5 |
|---|--|---|

## 1. IDENTIFIKACIJA PROIZVODA I PROIZVOĐAČA

**Naziv proizvoda** : **INA Transmatik 30**  
**Proizvođač** : MAZIVA-ZAGREB d.o.o.  
 ČLAN INA GRUPE  
**Adresa** : Hrvatska, 10000 Zagreb, Radnička cesta 175, p.p. 270  
**Tel. / fax.** : +385 1 2412 208 / +385 1 2412 458  
**Tel. za izvanredna stanja** : 112

## 2. SASTAV / PODACI O SASTOJcima

**Kemikalija** :

**Pripravak** :

**Kemijski sastav pripravka** : Mineralno ulje s aditivima  
 (koncentracija / područje)

**Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda :**

| Naziv sastojka / nečistoće    | Koncentracija %<br>m/m | EINECS/<br>CAS           | Oznaka<br>opasnosti | Oznaka<br>upozorenja | Oznaka<br>obavijesti |
|-------------------------------|------------------------|--------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| Bazno ulje - nespecificirano* | 10,0 – 20,0            | 276-738-4/<br>72623-87-1 | -                   | -                    | -                    |
| Bazno ulje - nespecificirano* | 70,0 – 80,0            | 276-736-3/<br>72623-85-9 | -                   | -                    | -                    |
| Zn alkilditiofosfat           | <1,2                   | 272-028-3/<br>68649-42-3 | Xi                  | R: 38, 52/53         | -                    |
| Ca alkil fenat sulfid         | <1,6                   | 291-829-9/<br>90480-91-4 | -                   | R: 53                | -                    |

\* policiklički aromati u mineralnom ulju : <3% (DMSO ekstrakt, IP 346)

## 3. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI

**Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda :**

na ljudsko zdravlje : Nema kod pravilnog rukovanja  
 na okoliš : Onečišćuje tlo i vode  
 fizikalno - kemijske opasnosti : Nema

**Posebne opasnosti :** Nema

## 4. MJERE PRVE POMOĆI

**Mjere za pružanje prve pomoći :**

nakon udisanja : Udaljiti iz opasne zone, po potrebi zatražiti savjet liječnika  
 nakon dodira s kožom : Temeljito oprati vodom i sapunom  
 nakon dodira s očima : Inspirati oči rastvorenih kapaka tekućom vodom barem 15 minuta, po potrebi potražiti savjet liječnika

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>MAZIVA<br/>ZAGREB d.o.o.</b><br>ČLAN INA GRUPE | <b>SIGURNOSNO - TEHNIČKI LIST</b><br>Proizvod : <b>INA Transmatik 30</b> | Izdanje : 2 / 3.2008.<br>Stranica : 2/5 |
|---|--|---|

nakon gutanja : : Unesrećenom se može isprati usta vodom, može popiti više puta po 200 ml vode, ne izazvati povraćanje, potražiti savjet liječnika

**Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć / liječnika :** Pogledati poglavlja 2 i 3

## 5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

### Sredstva za gašenje požara :

prikladna : Pjena, suhi prah, CO<sub>2</sub> – za gašenje samo u zatvorenim prostorima  
 ne smije se upotrebljavati : Voda

**Protupožarne mjere za posebne opasnosti :** Nema

**Posebne metode za gašenje požara :** Nema

**Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca :** Specijalna vatrogasna odjeća i obuća, samostalni uređaj za disanje s otvorenim HRN EN 137 ili zatvorenim HRN EN 145 krugom.

## 6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

**Osobne mjere opreza :** Koristiti osobnu zaštitnu opremu iz točke 8.

**Mjere zaštite okoliša :** Spriječiti istjecanje i izlivanje u vodotokove postavljanjem brana od pijeska ili sličnog materijala.

**Način čišćenja i sakupljanja :** Razliven proizvod pokupiti upijajućim sredstvima (pilovina, pijesak, mineralni adsorbensi i slični) ili uređajima za skupljanje. Taj otpadni materijal kao i onečišćeni površinski sloj ukloniti na siguran način predajom pravnoj osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje tehnološkog otpada.

**Dodatna upozorenja :** Ukloniti izvor zapaljenja

## 7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

### Rukovanje :

mjere opreza : Koristiti osobnu zaštitnu opremu iz točke 8., obvezno provjetravanje  
 naputci za sigurno rukovanje : Ukloniti moguće izvore paljenja, izbjegavati dodir s jakim sredstvima za oksidaciju

### Skladištenje :

Tehničke mjere i uvjeti skladištenja :

prikladni : Skladištiti u zatvorenom ili natkritom skladištu, provjetravati zatvorena skladišta, preporučena temperatura skladištenja od -15 °C do 40 °C, rok skladištenja - 3 godine  
 izbjegavati : Ne izlagati jakoj sunčevoj svjetlosti, izbjegavati dodir s vodom

### Ambalažni materijali :

preporučeni : Čvrst i nepropusan, ne smije reagirati sa sadržajem

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>MAZIVA<br/>ZAGREB d.o.o.</b><br>ČLAN INA GRUPE | <b>SIGURNOSNO - TEHNIČKI LIST</b><br>Proizvod : <b>INA Transmatik 30</b> | Izdanje : 2 / 3.2008.<br>Stranica : 3/5 |
|---|--|---|

## 8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU / OSOBNA ZAŠTITA

Tehničke mjere za smanjenje izloženosti :

Pogledati poglavlje 7

| Naziv opasne tvari | MDK<br>Najveća dopuštena koncentracija<br>ppm | Biološke granične vrijednosti |
|--------------------|---|-------------------------------|
| -                  | -   | -                             |

**Osobna zaštitna sredstva :**

- za zaštitu ruku : Koristiti PVC ili gumene rukavice HRN EN 374.
- za zaštitu očiju : Koristiti štitnike za lice ili zaštitne naočale HRN EN 166 ako postoji opasnost od prskanja.
- za zaštitu kože i tijela : Koristiti zaštitno odijelo od pamuka ili sličnog materijala i obuću koja prekriva cijelo stopalo.

**Posebne higijenske mjere i mjere opreza :**

Na radnom mjestu ne piti, jesti ili pušiti, obvezno prati ruke prije jela, ne koristiti onečišćeno radno odijelo.

## 9. FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

| <i>INA Transmatik 30</i>                          | Metoda   |                 |
|---|----------|-----------------|
| Stanje  | -        | tekuće          |
| Boja  | -        | smeđa           |
| Miris   | -        | karakterističan |
| Plamište, °C, najmanje                            | ISO 2592 | 200             |
| Topljivost u vodi                                 | -        | netopljivo      |
| Topljivost u benzinu                              | -        | topljivo        |
| Tecište, °C, najviše                              | ISO 3016 | -25             |
| Viskoznost pri 40°C, mm <sup>2</sup> /s (tipično) | ISO 3104 | 101,7           |

## 10. STABILNOST I REAKTIVNOST

- Stabilnost :** Stabilan kod primjenskih uvjeta
- Uvjeti koje treba izbjegavati :** Visoka temperatura i direktna sunčeva svjetlost
- Materijali koje treba izbjegavati :** Jaki oksidansi i voda
- Opasni proizvodi raspada :** Nema opasnosti pri normalnim uvjetima primjene.
- Namjena proizvoda :** Za podmazivanje mjenjača i zupčanika zadnjeg mosta, kočnica, spojki, kao i pretvarača okretnog momenta, te za opskrbljivanje sustava hidraulike.
- Ne smije se upotrebljavati :** Za druge namjene bez konzultacije s proizvođačem

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>MAZIVA<br/>ZAGREB d.o.o.</b><br>ČLAN INA GRUPE | <b>SIGURNOSNO - TEHNIČKI LIST</b><br>Proizvod : <b>INA Transmatik 30</b> | Izdanje : 2 / 3.2008.<br>Stranica : 4/5 |
|---|--|---|

## 11. PODACI O TOKSIČNOSTI

|   |   |
|---|---|
| <b>– Akutno otrovanje:</b>  |   |
| <b>oralno LD50</b>  | nema podataka   |
| <b>inhalacijsko LD50</b>  | nema podataka   |
| <b>dermalno LD50</b>  | nema podataka   |
| <b>– Lokalni učinci:</b>  |   |
| <b>Inhalacija :</b>   | Kod povišenih temperatura, kod kojih je koncentracija para velika, može uzrokovati slabost i glavobolju kod osjetljivih ljudi.        |
| <b>Koža :</b>   | U slučaju dodira s kožom, ne očekuje se iritacija, a pri produženom djelovanju, može izazvati crvenilo.                               |
| <b>Oči :</b>  | U slučaju dodira s očima, ne očekuje se više od crvenila.   |
| <b>Gutanje :</b>  | U slučaju gutanja malih doza, ne očekuje se štetno djelovanje, ali kod gutanja veće količine proizvoda, može se očekivati povraćanje. |
| <b>– Kronično trovanje ili dugotrajna izloženost:</b>                 |   |
| <b>– Učinak izloženosti</b>   | nema podataka   |
| <b>Jednokratno:</b>   | nema podataka   |
| <b>Višekratno:</b>  | nema podataka   |
| <b>Dugotrajno:</b>  |   |
| <b>– Trenutni učinci:</b>   | nema podataka   |
| <b>– Odgođeni učinci:</b>   | nema podataka   |
| <b>– Posebni učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivnost):</b> | nema podataka   |
| <b>– Dopunski učinci:</b>   | nema podataka   |

## 12. EKOLOŠKI PODACI

|   |  |
|---|--|
| <b>Pokretljivost:</b>                               | Metoda:  |
| <b>poznata ili predviđena raspodjela u prostoru</b> | nema podataka  |
| <b>površinska napetost</b>                          | nema podataka  |
| <b>apsorpcija/desorpcija</b>                        | nema podataka  |
| <b>Postojanost / razgradljivost :</b>               |  |
| <b>biotička ili abiotička razgradnja</b>            | nema podataka  |
| <b>razgradnja uz prisutnost zraka i bez njega</b>   | Teško biorazgradljivo jer sadrži mineralno bazno ulje. |
| <b>postojanost</b>                                  | nema podataka  |
| <b>Bioakumulacija:</b>                              |  |
| <b>bioakumulacijski potencijal</b>                  | nema podataka  |
| <b>biopovećanje</b>                                 | nema podataka  |
| <b>Učinci proizvoda na okoliš :</b>                 |  |
| <b>na vodu</b>                                      | Onečišćuje vodu.                                       |
| <b>na zrak</b>                                      | nema podataka  |
| <b>na tlo</b>                                       | Onečišćuje tlo.  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>MAZIVA<br/>ZAGREB d.o.o.</b><br>ČLAN INA GRUPE | <b>SIGURNOSNO - TEHNIČKI LIST</b><br>Proizvod : <b>INA Transmatik 30</b> | Izdanje : 2 / 3.2008.<br>Stranica : 5/5 |
|---|--|---|

**Ekotoksičnost :**

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| za vodene organizme           | nema podataka                                   |
| za organizme u tlu            | nema podataka                                   |
| za biljke i kopnene životinje | nema podataka                                   |
| <b>Ostali podaci:</b>         | Ne ispuštati u tlo, rijeke, more, kanalizaciju. |

**13. POSTUPANJE S OTPADOM**

**Postupanje s otpadom :**

|                     |   |  |
|---------------------|---|--|
| ostaci od proizvoda | : | Skupiti u bačve ili spremnike i zbrinuti na siguran način predajom pravnoj osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje tehnološkog otpada   |
| onečišćena ambalaža | : | Zbrinuti na siguran način predajom pravnoj osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje tehnološkog otpada   |
| Važeći propisi :    |   | Zakon o otpadu N.N. 178/04., Pravilnik o vrstama otpada N.N. 27/96., Pravilnik o postupanju ambalažnim otpadom N.N. 53/96., Pravilnik o uvjetima za postupanje s otpadom N.N. 123/97., Uredba o uvjetima za postupanje s opasnim otpadom N.N. 32/98. |

**14. PODACI O PRIJEVOZU**

**Klasifikacijske oznake za prijevoz :** Proizvod nije opasan u smislu transportnih propisa

**15. PODACI O PROPISIMA**

**Primjenjivi propisi :**

Zakon o kemikalijama N.N. 150/05 i podzakonski akti o razvrstavanju i obilježavanju kemikalija, Pravilnik o maksimalno dopustivim koncentracijama štetnih tvari u atmosferi radnih prostorija i prostora MDK i o biološkim graničnim vrijednostima BGV (N.N.92/93). 91/155 EEC, 88/379 EEC, 67/548 EEC i njima slijedne EEC.

**Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti :**

|                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| znak opasnosti             | : | -   |
| oznaka upozorenja <b>R</b> | : | -   |
| oznaka obavijesti <b>S</b> | : | 35 – Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način. |

**16. OSTALI PODACI**

Izmjene u odnosu na izdanje 1 od 12.2003. promjene su u poglavljima 1, 2, 11, 12.

**Ovi sigurnosno-tehnički podaci odnose se na ove proizvode i uobičajene opasnosti poznate proizvođaču na današnji dan**